

JANDL/MAYRÖCKER

FÜNF MANN MENSCHEN

STEREO-HÖRSPIEL

von

ERNST JANDL und FRIEDRIKE MAYRÖCKER

Personen:

Ansager (Sprecher der Szenentitel) / Stimme 1-5 (jeweils differenziert, doch nicht charakterisiert) als 5 Männer (M1-M5), Szene 1, 6-14; als 5 Knaben (K1-K5), Szene 2, 3; als 5 junge Männer (JM1-JM5), Szene 4, 5 / 5 schreitende Säuglinge, Szene 1, 14 / Chor der 5 Schwestern (Gebärklinik), Szene 1, 14 / Vater, Szene 2 / Mutter, Szene 2 / Gangster, Szene 4 / Boß, Szene 4 / Drugtaker, Szene 4 / Berufsberater, Mann mittleren Alters, fünffach (BB1-BB5), Szene 5 / Marschkolonne, Szene 6 / Unteroffizier, Szene 6 / Offizier, Szene 7, 12 / Kellnerin, Szene 8, 13 / Krankenschwester, Szene 9 / Richter, Szene 10

Zur Stereo-Realisation

Der Schallraum ist in fünf gleiche Abschnitte geteilt, die, von L (links) nach R (rechts) mit den Zahlen 1-5 nummeriert, die Sprechpositionen 1-5 darstellen. Stimmen, die außerhalb dieser Positionen sprechen, sind als extrem L oder extrem R gekennzeichnet.

L
1 2 3 4 5
R

Die Stimmen 1-5 nehmen - außer in den Szenen 7, 8 und 13 - die Positionen 1-5 ein. Die Positionen der übrigen Figuren sind in jeder Szene angegeben. Der Ansager (Sprecher der Szenentitel) spricht stets aus Position 3 (Mitte).

SZENE 1

Gebärklinik

Solange es Kinder gibt,

wird es Kinder geben.

SPRECHER:

5 schreiende Säuglinge Pos. 1-5

Chor der 5 Schwestern Pos. 1-5
M1-M5 (als Vater) Pos. 1-5

Geschrei der 5 Säuglinge, durchlaufend bis Szenenschluß

Chor (routinemäßig):
Ein Sohn, ein schöner Sohn!

M1 (gelassen):
Aha.

M2 (ebenso):
Aha.

M3 (ebenso):
Aha.

M4 (ebenso):
Aha.

M5 (ebenso):
Aha.

(Geschrei der Säuglinge dauert noch einige Momente unvermindert an, dann jähes Abbrechen,
kein Fade-out.)

SZENE 2

Im Elternhaus

SPRECHER:

Der Vater prüft den langen Bart;
die Kinder sind heute gut in Fahrt.

K1-K5 Pos. 1-5

Vater zwischen Pos. 2 und 3

Stimme der Mutter extrem R

VATER:

K1, K4, K5:

Du bekommst einen Janker.

Ich will auch einen Janker.

Papa, was ist das ein Janker?

VATER:

Ein Rock stramm so wie die Soldaten.

Mir auch einen.

Mir auch einen.

Ich will auch wie ein Soldat sein.

K2:

Schießen...

K5:

bummbumbumm

K1:

t-t-t-t-t

VATER:

Nun seid doch schon -

Essen!

SZENE 3

Schule

SPRECHER:

In die Schule sollst du gehn,
oder an der Ecke stehn.

K1-K5 Pos. 1-5

(Geräusch Position 1: schallende Ohrlöcher)
K1 (Aufschrei und Schluchzen)

JM4:

Film (Fad. (Mu.

BOSS

Film

JM2:

Film

JM1:

Film

DRU

JM5:

BOSS

Film

JM3:

BOSS

Film

JM3:

GAN

(Mu.

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

Film

JM1-JM5

Stimmen aus

K2: Ich wars nicht Herr Lehrer.
 (Geräusch Position 2: schallende Ohrfeige)
 K2 (Aufschrei und Schluchzen)
 K3: Ich wars nicht Herr Lehrer.
 (Geräusch Position 3: schallende Ohrfeige)
 K3 (Aufschrei und Schluchzen)
 K4: Ich wars nicht Herr Lehrer.
 (Geräusch Position 4: schallende Ohrfeige)
 K4 (Aufschrei und Schluchzen)
 K5: Ich wars nicht Herr Lehrer.
 (Geräusch Position 5: schallende Ohrfeige)

SZENE 4

Kino

SPRECHER: **Der Junge wird zum Mann.
 Filme regen an.**

JM1—JM5 Pos. 1—5 vom Hörer abgekehrt
 Stimmen aus dem Film Pos. 3 ca. 20 Meter vom Hörer
 punktuelle Schallquelle (Musik und Filmtext)

FILM (Musik)

(Musik Fade-out)

GANGSTER:

Boß!

(Geräusch: Faustschlag ins Gesicht)

JM3:

k.o.

FILM

BOSS:

... Verrat bestraft.

JM5:

o.k.

FILM

DRUGTAKER (Geräusch: deutliches Einziehen der Luft
 durch die Nase, dann, lustvoll und lang):

aaaaaaaaaaaaaaaaahhhhhh

JM1:

Koks.

JM2:

o.k.

FILM

BOSS:

Du Saukerl!

(Geräusch: Faustschlag ins Gesicht)

JM4:

k.o.

FILM

(Fade-in: Musik)

(Musik bricht ab)

SZENE 5

Berufsberatung

Der Mann der euch nicht schuf
rät euch zum Beruf.

SPRECHER:

JM3:

JM4:

JM5:

BB1-5:

Der Text des Berufsberaters (BB) wird von einem einzigen Sprecher fünfmal möglichst gleichartig und im gleichen Tempo gesprochen. Diese fünf Aufnahmen rollen möglichst synchron auf den Pos. 1-5 ab, wobei die entstehenden Abweichungen das Verständnis des Textes nicht beeinträchtigen dürfen.

Nach Pausen setzt die 5fache Stimme BB1-5 jeweils synchron ein.
Die Stimmen von BB und JM erklingen aus den gleichen Positionen, 1-5, wobei jeweils BB und JM einander auf knappe Entfernung - etwa durch ein Pult getrennt - gegenüber gedacht sind.

JM1-JM4 (nicht ganz synchron): Ja
JM5 (gleichzeitig):
Oja.

- will natürlich ein jeder gern, aber die Wirtschaft braucht, die Wirtschaft braucht, und ihr sollt dabei verbraucht werden, verbraucht verbraucher. Verbrauchte Bergleute verbrauchen verbrauchte Zahnärzte, die von verbrauchten Klempnern verbraucht werden, die verbrauchte Platzanwaiser verbrauchen, während verbrauchte Dachdecker verbrauchte Dächer mit verbrauchten Weidmännern decken...

Nur noch die Wirtschaft sagt, wer wann wo wie wirklich gebraucht wird und wie lange obendrein, und wie lange obendrein ist besonders wichtig, denn wir wollen ja nicht in zehn Jahren ein Heer von arbeitslosen Keramikern haben, eine Armee von Millionen arbeitslosen Messem und Eintänzern, und dann diese Millionen vielleicht umschulen müssen in eine Million Butler und eine Million Tierbändiger und in ein Millionenhier von Buchmachern und Kajütenjungens...

- das Glied, Sinne, in einem gewissen Sinne, sind, wir nämlich, das Glied, nämlich zwischen der Wirtschaft und denen, die die Wirtschaft braucht, euch also, die Jungen, die nach uns -
- weißt denn was d' willst?
Rennfahrer.
Meine Mutter hät' halt gern,

(vertraulich)
JM1:
JM2:

BB1-5 (in gle unterbrechen zu

BB1-5:
(BB1-5 pfeift

BB1-5:
JM5 (pfeift 2 l

JM4:
JM3:
JM2 (singt):
JM1:
(vertraulich):
(verschnitz)

glichen gleich-
ichst synchron
Textes nicht

ei jeweils BB
nüber gedacht

Wirtschaft
raft braucht,
verbraucht,
auchen ver-
Klempnern
rweiser ver-
ecker ver-
eidmännern
n wo wie
ndrein, und
denn wir
on arbeits-
Millionen
enschwarm
und dann
en in eine
ger und in
Kajüten-

ind, wir
Wirtschaft
n also, die

wenn ich ein Priester werdet;

würt aber ender ein Chemiker.

's gleiche wie mein Bruder:

Flieger; ist schon gestorbn.

Wenn ich weil ich nämlich immer schon

gern zeichnet hab ein Grafiker.

Was kann man denn heut schon werden;

Ein Elektrotechniker halt.

BB1-5:

— so ist's recht! Wollen muß man können, damit man
lernen kann was man eigentlich will: man muß, also
will man auch; man kann nicht anders, deshalb will
man; man will einfach, weil man will;
wollen wollen; — darauf kommt's an!

(verschmitzt)

(vertraulich):

JM1:

JM2 (singt):

JM3:

JM4:

JM5 (pfeift 2 langgezogene melancholische Töne, legato):

— pfeifen.

Universtitäten, Hochschulen, mein Gott, wie oft hab

ich davor gekniet . . . Mir ist es nicht anders als euch

ergangen und den meisten: gerade noch aufs Gymna-

sium, ein Gedicht lernen . . . ein Lied . . . pfeifen —

BB1-5:

— und sehr mich jetzt an: bin doch schließlich was ge-

worden! Durch mich spricht die Wirtschaft, durch die

Wirtschaft die Gesellschaft, durch die Gesellschaft das

Volk, durch das Volk die Welt, und sagen euch, was

ihr werden werdet, und werdet es wollen wollen, und

davon verbraucht werden:

BB1-5 (in gleichmäßigen Taktschlägen, laut, ohne sich von den Zwischenrufen des JM1-JM5 unterbrechen zu lassen):

Tapezierer!

Sattler!

Markthelfer!

Kanalräumer!

Korbflechter!

Gefängniswärter!

Parkwächter!

Aborwart!

Strabenreimiger!

Bügler!

Heizer!

Skontist!

Fußpfleger!

SZENE 7

Zugabeil

SPRECHER: Im Zug von hier nach dort

verändert sich der Ort.

Stimmen M1 und M3 sprechen aus Position 2

Stimmen M2, M4 und M5 sprechen aus Position 4

Offizier spricht aus Position 3

Stimmen

Positionen

1 2 3 4 5

M1:

Nein.

M2:

Nein.

M1:

Dorthin nicht.

M4:

Wieso nicht?

M1:

Ich hab so ein Gefühl.

M3:

Quatsch.

M5:

Er hat halt rausgeschaut.

M2:

Stockfester.

M5 (verschmitzt):

Leuchtaugen!

M1:

Quatsch.

(Kurze Pause, während welcher nur das Fahrtgeräusch hörbar ist)

(Geräusch: Öffnen der Abteiltür)

OFFIZIER:

Alles in Ordnung, Leute!

M1-M5:

Ja wohl, Herr Hauptmann.

OFFIZIER:

Krieg oder Frieden?

M1-M5 (Gelächler)

SZENE 8

Wirts Haus

SPRECHER: Bei einem Wirte wundermild,

da war ich jüngst zu Gaste.

Ziehharmonika aus dem Hintergrund, Position 1, spielt ununterbrochen die gleichen vier Akkorde. Die fünf Stimmen M1-M5 sind, wie um einen Tisch sitzend, folgendermaßen platziert:

Stimmen

Positionen

1 2 3 4 5

1
2 4
3 5

M5:

M2:

SCHWESTER:

M5:

M4:

M3:

M2:

M1:

SCHWESTER:

M1-M5 (im

Schwester von

M1-M5 P

SPRECHER:

(Ziehharmonika)

M2:

KELLNERIN:

M3:

M4:

M2:

M1:

KELLNERIN:

M5:

M2:

KELLNERIN:

M5:

M3:

KELLNERIN:

M2 (laut):

(Kellnerin tri

(Kellnerin tritt von hinten rechts heran, verbleibt in Pos. 5)

M2 (laut): Butter!
 KELLNERIN: Bin schon da.
 M3: Sie geben uns das Futter,
 wir ihnen Milch und Butter.
 M5: Verkehrt! Wir geben Milch und Butter,
 sie geben uns das Futter.
 KELLNERIN: Noch was trinken?
 M2: Butter!
 M5: Ich und du, Müllers Kuh . . .
 KELLNERIN: Noch was trinken?
 M1: Die beiden haben jeder einen Sohn bekommen, darum
 sind sie wie die kleinen Kinder.
 M2: Zwillinge.
 M4: Ja, die beiden haben heute jeder einen Sohn bekommen,
 Zwillinge.
 M3: Sie geben Milch und Butter.
 KELLNERIN: Bitte?
 M2: Ich ernenne Sie hiermit zu meiner Mutter!
 (Ziehharmonika laut)

SZENE 9

Spital

SPRECHER: **Wer die Qual hat,
 hat Spital.**

M1—M5 Position 1—5 in 5 Spitalsbetten

Schwester von L

M1—M5 (im Chor): Guten Morgen, Schwester.
 Liegen wir krank?
 SCHWESTER: Vielen Dank.
 Nennen Sie bitte eine Zahl.
 M1: Siebenunddreißig-fünf.
 M2: Achtunddreißig-neun.
 M3: Siebenunddreißig-acht.
 M4: Sechsenddreißig-drei.
 M5: Achtunddreißig-sieben.
 SCHWESTER: Fieber. Fieber. Fieber. Fieberfrei.
 Und: Fieber.
 M2: Vier zu eins.
 M5: Unentschieden.

SZENE 10

Gericht

Wer die Rechte nicht ehrt,

ist die Linke nicht wert.

SPRECHER:

M1-M5 Position 1-5, auf Distanz, dem Richter (= dem Hörer) zugekehrt.

Richter Position 3, dicht vor dem Hörer, von diesem abgekehrt.

M2-M5

Nun, diese kurze Zeit hätte ich auch stehen können.

M1 (geht

Aber wenn Sie durchaus wollen, setze ich mich eben hin.

Das Herum

Bitte setzen Sie sich hin.

M1 (geht h

Sie wissen, daß ich Ihr Richter bin.

M2: M1:

Ich wär die kurze Zeit auch gern gestanden; so aber

M2: M1:

will ich sie sitzend verbringen.

M2: M1:

(Geräusch: Hinsetzen, M4)

RICHTER (sanft):

Bitte setzen Sie sich hin.

M2 (steht a

Sie wissen, daß ich Ihr Richter bin.

M3: M1 und M

Stehen hätte mir nichts ausgemacht;

M3: M1

Sitzen macht mir auch nichts aus.

M3 (steht a

(Geräusch: Hinsetzen, M3)

RICHTER (sanft):

Bitte setzen Sie sich hin.

M4: M1, M2, 1

Sie wissen, daß ich Ihr Richter bin.

M4: M1

Wie ich gestanden bin,

M4 (steht a

so will ich auch sitzen.

M5: M1

(Geräusch: Hinsetzen, M2)

RICHTER (unsanft):

Was kommt Ihnen in den Sinn?

M5 (steht a

Sie wissen, daß ich Ihr Richter bin.

M5: M1

Die Knie haben mir gezittert,

M5 (steht a

so bin ich auf den Sitz geschittert.

RICHTER (mit veränderter Stimme, die Angeklagten anherrschend):

Angeklagter eins bis fünf — auf!

M5: M1

Schuldig.

Schuldig.

Schuldig.

Schuldig.

Schuldig.

... verurteile ich euch wegen der Schandaten, die ihr

SPRECHER:

begangen habt,

M1-M5

die ihr begangen hattet, und

Offizier

begangen haben könntet, die ihr

Mann hört

begangen haben könntet, begangen

M1-M5

haben werden können hättet, ZUM —

M1:

(Geräusch: Gewehrsalve aus einiger Entfernung, ohne Nachhall)

M4: M1

bumm

M2:

SZENE 11

Kerker

SPRECHER: Vor dem Aufstehn — noch ein wenig gehn.

M2—M5 Position 2—5 (auf dem Boden liegend)

M1 (geht herum)

Tiefeneffekt.

Das Herumgehen vollzieht sich in der gesamten Hörbreite; Schritte auf Steinboden; hallend;

M1 (geht herum)

M2:

Was gehst denn herum;

M1:

Es geht mir nicht aus dem Kopf.

M2:

Mir auch nicht.

M2 (steht auf, geht auch herum)

Was gehst denn herum;

M1 und M2:

's geht uns nicht aus dem Kopf.

M3:

Mir auch nicht.

M3 (steht auf, geht auch herum)

Was gehst denn herum;

M1, M2, M3:

's geht uns nicht aus dem Kopf.

M4:

Mir auch nicht.

M4 (steht auf, geht auch herum)

Was gehst denn herum;

M4:

's geht einem nicht aus dem Kopf.

M5:

Mir auch nicht.

M5 (steht auf, geht auch herum)

SPRECHER: Gut gebülle, Löwe.

Erschiebung

SZENE 12

M1—M5 Position 1—5, Rücken zum Hörer, dicht am Hörer.
Offizier Position 1, auf Distanz
Man hört von Anfang an das Marschieren einer kleinen Abteilung Soldaten zentral näher-
rücken (Breite etwa Position 2—4)
M1—M5 sprechen stumpf, gleichartig.
M1: sso.
M4: sso.
M2: sso.

, die ihr

so aber

können.
ben hin.

Mayröcker

OPFIZIER: Abteilung — halt!

M5: sso. Geweehr —

M3: sso. legt an!

M1—M5 (leise): OPFIZIER (laut):

(Geräusch: Gewehrsalve) FEUER!

(Geräusch: dämpfer Einschlag in M1—M5, leichtes Aufsuzzen an Position 2 und 5, ungleichmäßiges Zusammensacken der Körper —)

(— sofort akustischer Übergang in lautes Ziehharmonikaspiel. Position 1, immer die gleichen drei Akkorde; dann erst Sprecher, von Ziehharmonika fast überört, kaum verständlich.)

SZENE 13

Wirtshaus

SPRECHER (von Ziehharmonika fast überört):

Bei einem Wirte wundermild, da war ich jüngst zu Gaste.

Die fünf Stimmen M1—M5 sind, wie um einen Tisch sitzend, folgendermaßen platziert: Stimmen

Positionen	1	2	3	4	5
		2	3	4	5
	1				

(Kellnerin von rechts hinten auf Position 5 herantretend)

M5: Der Linke hat gewackelt.

M2: Meinert fiel als erster hin.

M3: Meinert hat so lang gekniet.

M4: Der rechts hat drein geschaut,

M1: als ob ihm wer was klaut.

Wir sind doch die richtigen Nubknacker!

(kurze Pause)

M2: Kellnerin!

M2: Noch was trinken?

M2: Butter!

(Ziehharmonika laut)

5 schreiende Chor der 5 M1—M5 (Geschrei de M2 (ebenso M3 (ebenso M4 (ebenso M5 (ebenso (Geschrei d kein Fade-o

SPRECHER:

SZENE 14

Gebärklinik

Solange es Kinder gibt,
wird es Kinder geben.

SPRECHER:

5 schreiende Säuglinge Pos. 1-5

Chor der 5 Schwestern Pos. 1-5

M1-M5 (als Väter) Pos. 1-5

Geschrei der 5 Säuglinge, durchlaufend bis Szenenschluß

CHOR (routinemäßig):

Ein Sohn, ein schöner Sohn!

M1 (gelassen):

Aha.

M2 (ebenso):

Aha.

M3 (ebenso):

Aha.

M4 (ebenso):

Aha.

M5 (ebenso):

Aha.

(Geschrei der Säuglinge dauert noch einige Momente unvermindert an, dann jähes Abbrechen,
kein Fade-out.)

ungleich-
gleich